

PERMANENT RESERVE

THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA  
AT CHAPEL HILL




ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503  
.361  
A9  
1896





Digitized by the Internet Archive  
in 2010 with funding from  
Univeristy of North Carolina at Chapel Hill





UNC-CHAPEL HILL

# AUCASSIN UND NICOLETE.

LYRISCH-ROMANTISCHE OPER

IN

VIER AUFZÜGEN

VON

AUGUST ENNA.

TEXT VON SOPHUS MICHAËLIS. -- DEUTSCH VON EUGEN VON ENZBERG.

KLAVIERAUSZUG MIT TEXT VON HOLGER DAHL.

EIGENTHUM DES VERLEGERS FÜR ALLE LÄNDER.

KOPENHAGEN & LEIPZIG.

WILHELM HANSEN, MUSIK-VERLAG.

Copyright 1896 by Breitkopf & Hartel.





Herrn Consul

F. C. Bernhardt

in dankbarer

Freundschaft.



# Aucassin und Nicolete.

Lyrisch-romantische Oper in vier Aufzügen  
von

AUGUST ENNA.

Text von Sophus Michaelis.

Deutsch von Eugen von Enzberg.



## PERSONEN.

<b>Graf Garin von Beaucaire.</b> . . . . .	<i>Baryton.</i>
<b>Aucassin</b> , sein Sohn. . . . .	<i>Lyr. Tenor.</i>
<b>Die Gräfin</b> , Garins Schwester. . . . .	<i>Mezzo Sopran.</i>
<b>Nicolete</b> , ihr Pathenkind (Tochter des Königs von Carthago, ungekannt in der Kindheit als Sklavin verkauft). . . . .	<i>Sopran.</i>
<b>Graf Bougar von Valence</b> . . . . .	<i>Bass.</i>
<b>Isabella</b> , seine Schwester . . . . .	<i>Stumme Person.</i>
<b>Der Thurmwächter.</b> . . . . .	<i>Baryton.</i>
<b>Martin</b> , ein Hirt . . . . .	<i>Tenor.</i>
<b>Alonzor</b> , Vertrauter des Königs von Carthago. . . . .	<i>Baryton.</i>
<b>Ein Herold</b> . . . . .	<i>Bass.</i>
Ritter, Damen, Bürger und Knechte, Hirten und Hirtinnen, sowie carthagische Matrosen.	

Ort der Handlung: Die Grafschaft Beaucaire in der Provence.

Zwischen dem zweiten und dritten Akt liegt ein Zeitraum von einem Jahre.





# Inhalt.

## Erster Aufzug.

	Pag.
Garin, Aucassin und Chor . . . . .	1.
Nicolete, Gräfin und Garin . . . . .	14.
Aucassin, Garin, Bougar und Chor . . . . .	20.
Thurmwart, Nicolete und Aucassin . . . . .	29.

---

## Zweiter Aufzug.

Chor, Nicolete und Martin . . . . .	39.
Nicolete . . . . .	51.
Aucassin . . . . .	55.
Aucassin und Nicolete . . . . .	61.
Chor, Alonzor, Aucassin und Nicolete . . . . .	66.
Chor, Garin und Aucassin . . . . .	78.

---

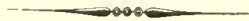
## Dritter Aufzug

Chor, Aucassin, Gräfin und Herold . . . . .	81.
Aucassin, Nicolete und Gräfin . . . . .	89.
Chor . . . . .	95.
Chor, Bougar und Aucassin . . . . .	103.
Nicolete und Gräfin . . . . .	107.

---

## Vierter Aufzug.

Hochzeits — Intermezzo . . . . .	126.
Nicolete . . . . .	129.
Aucassin . . . . .	135.
Chor, Herold, Bougar, Aucassin, Nicolete und Gräfin . . . . .	144.





# Aucassin und Nicolette.

Lyrisch-romantische Oper in vier Aufzügen.

## Erster Aufzug.

Burghof und Thor des festen Schlosses zu Beaucaire. Die Mitte der hintern Bühne wird ganz von dem Thorbau eingenommen. Das Thor ist von einer breiten Bastei überwölbt, die bis in die Mitte der Bühne hineinragt, rechts und links romanische Thürme mit Aussentreppe hat. Beide Thürme enthalten die Verliese, deren eines im rechten Thurm eine Aussenthür hat, welche zur Bastei hin geöffnet werden kann. Im Thurm links sind die ritterlichen Gefängnisse, augenscheinlich leichter verwehrt. Es fehlen die schweren Gitter vor den Fenstern. Von den Thürmen führen nach rechts und links befestigte Mauern bis zu Schlosstheilen im Vordergrund. Es ist Dämmerung, Pechpfannen brennen auf der Bastei und den Mauern, Fackeln im Schlosshofe. Die Mauern, Thürme und die Gänge zum Schloss sind von kämpfenden Mannen des Grafen Garin besetzt. Bogenschützen, Bogenschleuderer und Axträger vertheidigen die Burg gegen einen Überfall. Der alte Graf Garin steht unbedeckten Hauptes im Schlosshof und fenert seine Mannschaften zum Widerstand an.

August Enna.

Allegro moderato.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is common time (C). The music begins with a piano (*p*) dynamic. The upper staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. A *cresc.* marking appears in the lower staff towards the end of the system.

The second system continues the piano accompaniment. It features two staves, treble and bass clef. The music maintains the rhythmic and melodic patterns established in the first system, with various articulations and slurs. The dynamics remain consistent with the first system.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It features two staves, treble and bass clef. The music maintains the rhythmic and melodic patterns established in the first system, with various articulations and slurs. A mezzo-forte (*mf*) dynamic marking is present in the lower staff.

The fourth system concludes the piano accompaniment. It features two staves, treble and bass clef. The music maintains the rhythmic and melodic patterns established in the first system, with various articulations and slurs. The system ends with a final chord in the lower staff.

**CHOR** der Angreifer. (hinter der Scene).

**Tenor I.II.**  
Hur\_rah! Hur\_rah! — Hur\_rah — des Va-len-ce Heer! Es

**Bass I.II.**  
Hur\_rah! Hur\_rah! — Hur\_rah — des Va-len-ce Heer! Es

nimmt im Stur-me Wall und Wehr! —

nimmt im Stur-me Wall und Wehr! —



Garin.

Jagt sie zu Paa-ren!

*dim.*

*mf*

Ga

macht sie er - bleichen! Fort mit Va - len - ces prah - len - den Zei - chen!

(einige Leitern kommen an den Zinnen der Bastei und der Mauern in Sicht. Die Besatzung schlägt die Heraufdringenden zurück, und stürzt die Leitern wieder hinunter)

CHOR der Mannen beider Parteien.

Tenor I. II.

Bass I. II.

Vor - - wärts vor - - wärts Mann für Mann!

Vor - - wärts vor - - wärts Mann für Mann!

*cresc.*

Nichts uns für - - - der hem - - - men kann

Nichts uns für - - - der hem - - - men kann

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are vocal lines in G major (one treble, one bass clef). The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the left hand providing harmonic support with chords and single notes.

Bald die Wäl - le sind er - rei - - - chet!

Bald die Wäl - le sind er - rei - - - chet!

The second system continues the musical score. It features the same vocal and piano parts as the first system. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass line.

Mau - er uns - rem Sturm - - - bock wei - - - chet!

Mau - er sei - nem Sturm - - - bock wei - - - chet!

The third system of the musical score continues with the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains the rhythmic and harmonic patterns established in the previous systems.

(Auf der Mauer wilder Kampf, der Graf tritt vor)

*dim.* 4  
*p*

Garin.

Weh mir armen alten Mann! Schande droht mir, Acht und

(zu einem Reisingen)

Bann! Ruf den Sohn zur Stelle mir! Nun gilt Land und Burg es

hier!

6 CHOR der Mannen beider Parteien.

5

Tenor I. II.

Schleu - dert Pfei - le, fällt den Speer! — Kei - ner kom - me

Bass I. II.

Fe - get fort das mü - de Heer — Greift zu Pfei - len,

nä - her mehr! — Feind die Wäl - le sonst er - rei -

Axt und Speer! — Bald die Wäl - le sind er - rei -

chet — Mau - er sei - nem Sturm - bock wei - chet!

chet — Mau - er un - serm Sturm - bock wei - chet!

*f* *cresc.* *ff*

Aucassin kommt halb gerüstet und unberührt von der Auf-

*dim.* 6

regung seiner Umgebung.

Garin. (entrüstet)

Oh du Bild des Jammers du, hör dem al - - ten Va - ter zu! -

*mf*

7 Allegro.

Rüst' dich nun und steig' zu Pferd, eil' zum Kam - pfe

*f*

wohl bewehrt! Zei - - ge erst - - mals dich als Mann.

Ga.

Land und Le - ben gilt fortan!

*cresc.* *ff* *rit.*

Meno mosso.  
Aucassin.

Land und Le - ben gilt es nicht! Nicht zum Kampf mich ruft die Pflicht!

*p*

Auc.

*marcato*

Mög hier herrschen Nacht und Grauen, Nie - der - lag' Dein Schick - sal sein, wird nicht Ni - co -

*f marcato* *dim.*

Auc.

le - - te mein - Schwes - ter, Du schön - ste der Frau - - en!

*ritenuto* *p* *mf* *p* *p*

8 Allegro moderato.  
Garin.

Nim\_mer\_mehr du darfst sie schauen

denn ihr winkt der Feu\_ers\_tod!

Aucassin.  
Trennst du mich von ihr auf e\_wig, helf ich nim\_mer dir in

(will in's Schloss)

Noth!

## CHOR.

Tenor I. II.

Wil - - der brau - - se noch die Flut Sie - - ges -

Bass I. II.

Wil - - der braust der Fein - - de Flut Bald er -

*ff.*

beu - - te facht den Muth, den Muth.

lö - - schet uns der Muth, der Muth.

*dim.*



(Das Thor wird eingeschlagen, die Feinde dringen in den Thorweg, der durch ein Fallgitter versperrt wird. Getümmel.)

(Aucassin, der stehen geblieben, nähert sich jetzt seinem Vater und legt ihm die Hand auf die Schulter.)

Aucassin.

Va - - ter, hör, ich bit - te Dich! Mit den Waf - fen will ich's wa - gen durch den

Feind mich durch - zuschlagen! Doch als Lohn ver - lan - ge ich:

Poco lento.

Wenn ich siegreich wie - der - kehr, un - be - rührt von Fein - des Stahl,

Auc. 

lass mich Ni - co - le - te sehn, und sie küs - sen nur einmal!

**Allegro moderato.** 

Garin (nach kurzem Bedenken).



Dir den Lohn ver - heis - se ich! Auf zum Kampfe! Rüs - te Dich!

(Aucassin wird von Reissigen gerüstet, das Banner wird geholt, er ergreift es und zieht das Schwert. Die Vertheidiger drängen hinter Aucassin her.)



Aucassin. 

Herz im star - ren Eisen tanze Kühn die

Poco lento.

1c. *Rech - teschwing' die Lanze! Ja, wenn siegreich heim ich kehr; un - be - rührt von*

The first system features a vocal line with a treble clef and a piano accompaniment with both treble and bass clefs. The vocal line contains three triplet markings. The piano accompaniment includes a *mf* dynamic marking.

1c. *Fein - des Stahl, darf ich Ni - co - le - te sehn, küssen auch zum ers - ten Mal!*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes dynamic markings of *p* and *pp* in the piano part.

(Die Knechte haben sich um ihn geschaart, das Gitter wird aufgezo-gen und der Tross stürmt hinaus, die Feinde vor sich her jagend.)

Allegro moderato.

The third system is a piano accompaniment for the piece, marked *Allegro moderato*. It consists of three systems of piano music with treble and bass clefs. Dynamics include *f*, *cresc.*, *ff*, and *dim.*

15

Garin (erschöpft an die Mauer gelehnt).

Bei Gott! in Nö - then war ich sehr!

Ga. Ruft rasch nun Ni.co.le - te her!

16  
Lento espressivo.

(Gräfin mit Nicolette aus der Thür links.)

*poco accel.  
cresc.*

**Allegro moderato.**

Garin.

Verflucht sei e - wig Deiner Vä - ter Land, aus

*f*

Ga. dem dukamst, das Bet - tel - kind, das blei - che! Weil du den Sohn entmannt mit Lie - bes -

Ga. tand Seist du fort - an ver - ban - net aus dem Rei - che!

Ga. 

Denn eh' ich Dich ihm gäb zum Eh - ge - mahl,

Ga. 

eh' führt' ich sel - - - - - ber dich zum Pfahl!

*riten.*

Nicolette. **17 Lento espressivo.** 

Mir gilt sein hei - sses Em - pfin - den, mich sei - ne Freundin er

*p*

N. 

nennt. Wie nimmer Fesseln uns bin - den, so nimmer der Tod uns trennt!

*f* *p* *riten.* *pp*

18 Più mosso.  
Gräfin.

Nahm als Kind sie, die ver - las - sen, lieb sie

*mf*  
*legato*

Gr. nun wie's eig - ne Blut! Lasst vom Zorn Euch nicht er -

Gr. fas - sen!— sie ist schön und fromm und gut!

*poco rit.* **19**

*poco rit.* *P* *f*

**Più allegro.**

Garin. Wi - derstand werd nie ich ken - nen: Gräfin Beau - cair — nie sie nennen!

## Gräfin.

Nur gemacht, Herr! — sie hat Muth, ist vielleicht ein

Gr. e - del Blut! Des

Nicolette.

## 20

## Lento espressivo.

N. Her - zens frei - es Ver - lan - gen kann Kei - ner fes - seln mit Hohn, — Den

N. Sinn hält Kei - ner ge - fan - gen, ich acht' drum nimmer dein Drohn!



21 Allegro moderato.

Garin.

Wart, dem Stolz ein End' ich

Ga. ma - che! Füh - - len wirst du mei - ne Ra - che!

(zur Wache.)  
Ga. Schmachten mag im Thur.me dort sie zeit - le - bens!

Ga. Führt sie fort!

Auf seinen Wink wird Nicolette in den Thurm rechts geführt. Man schliesst die schwere Thür auf. Der Thurmwächter nimmt den Schlüssel in Empfang und bleibt während der nächsten Scene vor der Thür stehen. Die Pechpfannen sind erloschen. Die Gräfin tritt später zu ihm und spricht mit ihm.

22 Andante.

*mf*

**Allegro moderato.**

*cresc.*

**CHOR.**

Heil dem Ret - ter

Tenor I. II.

Heil dem Jun - ker! heil dem Sie - ger! Heil dem Ret - ter

Bass I. II.

Heil dem Jun - ker! heil dem Sie - ger! Heil dem Ret - ter

*ff*

Aucassin hält das Schwert seines Gegners in der Hand und zieht den gefesselten Grafen von Valence an der Halskette zu seinem Vater.

aus der Noth!

aus der Noth!

6

Aucassin.

23

Va - ter, sieh den Gra - fen knie - en, des - sen Schwert dich oft be -

Auc.

Garin.

droht!

Dei - ne Pflieht hast du gethan -

Ga.

24

lass die Lieb' und sei ein Mann!

Aucassin.

Lasst die Red'

und hal - tet Wort!

Ist bereit der Preis des Sie - gers?

Garin.

Aucassin.

Ga. Wel - cher Preis und wel - ches Wort? Ist be - reit denn Ni - eo - le - te?

Meno mosso.

*mf*

Più Allegro.

Garin.

25

Auc. Nim - mer sollst du schau - en sie - Eh mag

*f*

(Aucassin tritt näher an ihn heran.)

Ga. Him - mels Blitz mich tref - fen!

*f*

Aucassin.

Kön - nen die - se Au - gen lü - gen? kann mein grei - ser Va - ter trü - gen?

*mf*  
*p*

(Wendet sich bewegt von ihm und tritt zu dem gefangenen Valence.)

26

Auc.

Bougar

Auc.

reicht mir eu - re Hand!

sagt, habt ihr euch mir er -

Auc.

Bougar.

Aucassin.

geben?

Ja, mein Herr!

Gebt eu - er

Auc.

Wort:

dass mit Krieg ihr Jahr für Jahr plagen wollt den Al - ten

## 27 Più lento.

Auc. dort — Ihn, den Schelm im wei - sen Haar!

The score for 'Aucassin' in Act 27 is in a minor key and 3/4 time. It features a vocal line for Aucassin and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'dort — Ihn, den Schelm im wei - sen Haar!'. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and includes a sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand.

Bougar.

Allegro moderato.

Höhn' nicht Herr! Den Tod mir gieb!

The score for 'Bougar' in Act 27 is in a minor key and 3/4 time. It features a vocal line for Bougar and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Höhn' nicht Herr! Den Tod mir gieb!'. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and includes a sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand.

Aucassin.

Bougar.

Schwört! — ist euch das Le - - ben lieb! Ew - ge Fehd'! mein

The score continues with 'Aucassin' and 'Bougar' in Act 27. 'Aucassin' has the lyrics 'Schwört! — ist euch das Le - - ben lieb!' and 'Bougar' has 'Ew - ge Fehd'! mein'. The piano accompaniment continues with a forte (f) dynamic and a sixteenth-note arpeggiated figure.

28

Aucassin. (löst schnell seine Fesseln.)

B. Eh - renwort! Ihr seid frei! Hier eu - er

The score for 'Bougar' in Act 28 is in a minor key and 3/4 time. It features a vocal line for Bougar and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Eh - renwort! Ihr seid frei! Hier eu - er'. The piano accompaniment starts with a forte (f) dynamic and includes a sixteenth-note arpeggiated figure in the right hand.

Auc. Schwert! zieht mit Gott denn, star-ker Leu, sammelt

Auc. Krie - ger und wohl-be - wehrt hier be - ginnt den Kampf aufs

Er deckt mit dem Schwert in der Hand den enteulenden Grafen und dessen Leute und lässt dann das schwere Fallgitter nieder.

Auc. Neu!

Auc. Garin. Ra - sest du, ver-ruch-ter Sohn? Weisst du wie die

Ga. *That zu büßen? Such nun dort den Sie-geslohn!*

(zu den Knechten:)

Ga. *Führt ihn zu den Burg-ver-lie-ssen!*

30 (die Knechte weichen unschlüssig vor Aucassin zurück.)

*ritenuto*

Poco lento.  
Aucassin.

*Nicht Strafen ha-bet ihr so hart, dass ich be-reu-en thä-te!*



31

Aucassin.

Sind Seuf - - - zer nicht dem Herz' erspart, so

Auc.

gel - ten sie Ni - - co - le - - - te!

Lento espressivo.

nu - en - do

p

## 32 Garin (müde).

Es trennt ein bö - ser Lie - besbann vom Soh - ne mich mit Macht!

*p* *mf*

(zu den Kriegern)

Ga. zur Ru - he nun jed' kampfmüd Mann die er - ste Friedens - nacht!

(er steht einen Augenblick in Ermattung und geht dann in's Schloss nach rechts. Die Knechte löschen die Fackeln, das Mondlicht lässt den Burghof dunkel, hellt aber die Bastei und das Mauerwerk.)

## 33

*f*

(Der Thurmwart geht an den Mauerbrüstungen vorbei. Er öffnet im Vorübergehen Nicoletes Thor, das nicht vom Mond beschienen, bestigt die Mauerbrüstung und bläst ein Signal.)

*rit.*  
*p dim.*

*pp*

**Moderato.**  
Thurmwart.

Tag beginnt und Tag vergeht und rasch die Stunden ei - len. Got - tes Wacht am Himmel steht, wo  
Für das Licht, das losch, nun bet, für den, dess Le - ben en - det. Schlaf, so lang' am Himmel steht das

Th.

all' die Sternlein wei - len!  
Licht von Gott ge - spen - det!

*p*

*mf*

30 **34** Andantino.  
Nicolette (im Turm).

Nun bin als Bräut - lein ich geschmückt mit Sei - de und Ko -

*p* *sempre arpegg.*

The first system of music features a vocal line for Nicolette and a piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'Nun bin als Bräut - lein ich geschmückt mit Sei - de und Ko -'. The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes the instruction *sempre arpegg.* (always arpeggiated). The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8.

N. ral - len, und flich vom Ker - ker, hoch - be - glückt, in ho - he Ster - nen -

The second system continues the vocal line for Nicolette with the lyrics 'ral - len, und flich vom Ker - ker, hoch - be - glückt, in ho - he Ster - nen -'. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords. The key signature and time signature remain the same.

N. **35** (sie öffnet die Thür, und tritt heraus)

hal - - - - - len.

The third system shows the vocal line for Nicolette with the lyrics 'hal - - - - - len.' and a measure rest. Above the vocal line, the number '35' and the instruction '(sie öffnet die Thür, und tritt heraus)' are present. The piano accompaniment continues. The key signature and time signature remain the same.

Aucassin (öffnet ein Fenster).

O komm du schönste der Frau - en - mein Herz - dich seh - net her.

The fourth system introduces the vocal line for Aucassin with the lyrics 'O komm du schönste der Frau - en - mein Herz - dich seh - net her.' The piano accompaniment features triplets. The key signature and time signature remain the same.

**Lento amoroso.**

The fifth system shows the piano accompaniment for Aucassin's entry, marked **Lento amoroso.** The piano part features a complex texture with many triplets. The key signature and time signature remain the same.

Auc. ein - komm lass - ins Au - ge dir schau - en: - Ge - dan - ken und Träume sind

The sixth system continues the vocal line for Aucassin with the lyrics 'ein - komm lass - ins Au - ge dir schau - en: - Ge - dan - ken und Träume sind'. The piano accompaniment continues with triplets. The key signature and time signature remain the same.

Nicolette. Andantino.

Auc. Dein! — Wie duf - ten mild am Wal - des - hang die Li - lien eng um -

N. schlun - gen! Mich lo - cket gü - l - de - ner Ge - sang, der tief in das Herz - ge -

N. drun - - - - gen!

Aucassin. O komm du schönste der Frauen - mein Herz - dich sehnet her - ein - komm

Lento amoroso.

Auc. lass - ins Au - ge dir schauen: - Ge - dan - ken und Träume sind Dein! -

Più mosso.  
Nicolette.

Au.cas.sin!

(Nicolette steigt auf einen Mauervorsprung, so dass sie Aucassins niedergestreckte Hand fassen kann.)

Aucassin.

Ni.co.le.te!

*ritenuto*

Lento appassionato.

Nicolette.

38

Allegro moderato.

Mit Hül-fe der Grä-fin, der Mut-ter, die Flucht aus dem Ker-ker glückt -

*ritenuto*

N. *ritenuto*

doch, eh' ich auf e-wig schei-de, dich grüss' ich, als Bräut-lein ge-

**39** *Con fuoco.*

Aucassin.

(fliegend)

N. *Con fuoco.* (fliegend)

schmückt! Mit dir will die Freiheit ich schau-en; es flammt auf's neu-e der Muth! Bleib

*Lento.*

Auc. *Lento.*

bei mir, du schönste der Frau-en, Du Son-ne, er-wär-mend mein Blut!

**40** *Più allegro.*

Nicolette.

N. *Più allegro.*

Ich ha-be ihm schwören müs-sen - es galt ja das Le-ben dein - dass

N. *rit.*  
 nie deinem Glück im We - ge mein ar - mes Her - ze würd' sein!

**41** Aucassin. Nicolette.  
 Ver-lässest du mich - auf e - wig da - hin ist all - mein Glück! Ich

N.  
 geh um Dich zu be - frei - en und nim - mer ich keh - re zu - rück!

**Moderato.**

Thurmwart (an der Mauer laut).

Tag be - ginnt und Tag ver - geht und rasch die Stun - den ei - - len



(leise)

Th. 

Vor - sicht Jung-fer, eh's zu spät! Ihr dürft nicht län - ger wei - len!

Nicolette. 42 Aucassin.

Blei - be! fliehen darf nur ich! Freundin

Più mosso.

*pp cresc.* *f* *p*

Nicol. (richtet sich ganz auf).

Auc. 

hör, ich bitte Dich: im Wald am Meer er - war - te mich! Nimm den

*rit.*

43

Molto lento.

(küsst ihn)

N. 

Kuss, als Sie-ges - preis!

## Molto tenerezza.

N. Die - ser Kuss für al - le Zeit Hat Dir mei - nen Mund ge - weiht!

Aucassin (entzückt).

Sü - sse Lust o Se - lig - keit! Ger - ne stürb ich

Nicolette.

44

O sü - sse Lust o Lust o sü - sse Lust o

Auc. Dir geweht! O sü - sse Lust o Lust!

N. Lust! O die - ser Kuss für al - le Zeit!

Auc. O sü - sse Lust o Se - lig - keit!

N. Hat Dir mei - nen Mund ge - weiht die - ser Kuss

Auc. Ger - ne stürb ich Dir ge weiht die - ser Kuss

45 *molto rall. e smorz.*

N. dir mich weiht! sü - sse Lust o Se - ligkeit!

Auc. mir dich weiht! sü - sse Lust o Se - ligkeit!

Moderato.

Thurmwart.

Nacht ver - rin - net gar geschwind; es naht die Mor - gen - stun - de!

Tempo ad lib.

(leise)

Ch. Flie - he ei - lig lie - bes Kind, die Wa - che macht die Run - de!

46 Lento.  
Nicolette.

Aucassin. Leb wohl mein Lieb! — Wir sehn uns  
Mir Kunde gieb! — Im

Lento.  
pp

N. bald! — Le - be wohl!

Auc. grü - nen Wald! Le - be wohl!

S.

ppp

(Nicolette ist zur Mauer geflohen und klimmt mit Hilfe des Wächters hinab. Aucassin hat alles aufmerksam verfolgt und bricht schluchzend zusammen. Der Wächter bleibt mit gefalteten Händen stehen. Der Vorhang fällt langsam.)

## 47

8

ppp

8

8

# Zweiter Aufzug.

Lichtung in einem Laubwalde am Mittelmeer. Rechts vorn eine natürliche zum Publikum offene Laube aus tropischen Pflanzen und wilden Rosen. Die Zweige des Oelbaums hängen weit darüber. Auf dem Meer ist in der Ferne ein praktikables Schiff sichtbar. Im Hintergrund leichte Hügellung, hinter welcher das Gestade gedacht ist. Ueppige Blumenpracht. Landvolk ist malerisch gruppiert und sieht dem Tanze junger Schäferinnen zu. Einige Hirten blasen Schalmeien. Blüten sinken hernieder.

Allegretto.

The musical score is written for piano in 2/4 time, marked 'Allegretto'. It consists of five systems of staves. The first system begins with a treble clef and a bass clef, with a key signature of one sharp (F#) and a dynamic marking of *mf*. The second system continues the piece, with a *s* marking above the staff. The third system features an *8* above the staff, indicating an octave shift. The fourth system also has an *8* above the staff and includes dynamic markings of *dim.* and *f*. The fifth system concludes the piece with *dim.* and *p* markings.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of eighth and sixteenth notes, with some chords. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano).

Second system of musical notation, featuring a grand staff. It includes triplets and a fermata. Dynamics include *f* (forte).

Third system of musical notation, featuring a grand staff. It includes triplets and a fermata. Dynamics include *f* (forte).

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes triplets and a fermata. Dynamics include *mf* (mezzo-forte).

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes triplets and a fermata. Dynamics include *p* (piano).

Sixth system of musical notation, featuring a grand staff. It includes triplets and a fermata. Dynamics include *crpesc.* (crescendo) and *f* (forte).

## CHOR.

Sopran, Alt. unis.

Da - mon kann hü - ten Schaf' und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken  
Weib - chen kann seuf - zen, Lamm kann blö - cken, Füch - se gehü im - mer aus auf

Tenor.

Bass.

*mf*

Damm.  
Raub.

Da - mon war klug: am Thor da - hei - me band er sich fest das be - ste  
Da - mon war dumm: das Füchs - lein tanz - te fort mit dem Lamm in's grü - ne

Da - mon war klug: am Thor da - hei - me band er sich fest das be - ste  
Da - mon war dumm: das Füchs - lein tanz - te fort mit dem Lamm in's grü - ne

*f*

Sopran.

Tra - la - la Ti - re - li - re la la Ti - re - li - re la la Ti - re - li - re la la la la

Alt.

Tra - la la la Ti - re - li Ti - re - la la la la la

Lamm!  
Laub!

Tra - la la la Ti - re - li Ti - re - la la la la la

Lamm!  
Laub!

Tra - la la la Ti - re - li Ti - re - la la la la la

la Ti - re - li - re la la la la la la Ti - re - li - re la. Da - mon kann hü - ten Schaf' und

la la la la la la la la la. Da - mon kann hü - ten Schaf' und

la la la la la la la la la. Da - mon kann hü - ten Schaf' und

la la la la la la la la la. Da - mon kann hü - ten Schaf' und



Zie - gen, wan - dern ge - trost am blanken Damm.

Zie - gen, wan - dern ge - trost am blanken Damm.

Zie - gen, wan - dern ge - trost am blanken Damm.

Zie - gen, wan - dern ge - trost am blanken Damm.

*f*

*p*

Tra - la!

Tra - la!

Tra - la!

Tra - la!

*f*

*f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef part contains two triplet markings over groups of notes. The bass clef part contains a large slur encompassing several measures.

Second system of musical notation. The treble clef part features a series of chords with a *ff* dynamic marking. The bass clef part contains a melodic line with eighth notes.

Third system of musical notation. The treble clef part features a series of chords with a *V* marking. The bass clef part contains a melodic line with eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a series of chords with a *V* marking. The bass clef part contains a melodic line with eighth notes. The system concludes with two first and second endings.

Lento.

Fifth system of musical notation, starting with a *p* dynamic marking. The treble clef part features a series of chords. The bass clef part contains a melodic line with eighth notes.

Sixth system of musical notation. The treble clef part features a series of chords. The bass clef part contains a melodic line with eighth notes.

Nicolette (kommt von links hinten, ist halb verhüllt und etwas furchtsam).

Frei wie's Vö - ge - lein im Wald, — ge - jagt im A - bend - schei - ne.

(zu den Hirten)

N. Ar - mer Vo - gel flieg da - von, find' den Weg al - lei - ne!

N. Lie - be Leut', ihr kennt doch Au - cas - sin? poco vivo

Martin.  
Wir al - le ken - nen den Gra - fen - Sohn, den A - mors Pfeil ja traf in's

(Gelächter)

Nicolette.

Andante.

M. *Her-ze.* O eil, und künd' ihm, ein Reh - lein hold im

*rallentando*

N. Wal-de es gel - te zu ja - - gen, das Kei-nem er liess' für blinkend Gold, das

N. heim be - glückt er würd' tra - gen!

*Più mosso.*

Martin.

Lasst mich in Ruh! Ich glau - be kein Wort! So kost - ba - re Thie - re

M. giebt es nicht dort! Ihr seid ei - ne Hex'!

M. So pa - eke dich fort! Die

Nicolete.

N. *Più lento.* Bör - se sei dein, doch künd es ihm fein! Das *Andante.* Reh, das da drin - nen im

N. Wal - - de weilt, ge - jagt und ge - hetzt von den Hun - - den, al -

N.

lein ihm die tödt - li - che Wun - de heilt. Gott gäb' er hätt es ge -

*Più mosso.*

Martin (nimmt die Börse verwundert entgegen.)

N.

fun - den! Blan - kes Gold! Will's be - stel - len!

M.

Locket ihn des Wal - des Schimmer al - les treu - lich

(eilt durch den Chor ab)

M.

ihm be - rich - ten! doch su - chen ihn - werd' ich nimmer!

CHOR.

(Das Landvolk verläuft sich langsam.)

Allegretto.

Tra la la Ti-re-li-re la la Ti-re-li-re la la Ti-re-li-re la la la la

Tra - la - la - la Ti - re - li ti - re - la la la la la

Tra la la la Ti - re - li ti - re - la la la la la

Tra la la la Ti - re - li ti - re - la la la la la

8.....

Allegretto.

la Ti - re - li - re la la la la la la Ti - re - li - re la. Da - mon kann

la la la la la la la la la. Da - mon kann

la la la la la la la la la. Da - mon kann

la la la la la la la la la. Da - mon kann

8.....

*ff*

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

(Nicolette steht vor der Laube.)

*Poco lento.*

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!

hü - ten Schaf und Zie - gen, wan - dern ge - trost am blan - ken Damm!



Nicolette.

Lento espressivo.

*rit.*  
 Mir däucht dass zwei Ar - me mich ziehen zu - rü - ecke und Buschlein und

The first system features a vocal line with a *rit.* marking and a piano accompaniment. The piano part includes a *p espress.* marking and features triplet patterns in both the right and left hands.

N. Blüm - lein sich fragend nun bü - ecke. Ihr schattigen Zwei - ge,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *pp* marking and features triplet patterns in both the right and left hands.

N. Deman - ten be - thaut wie duf - tet ihr kost - lich, wie

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *f* marking and features triplet patterns in both the right and left hands.

N. win - ket ihr traut! Will hier meinen Liebster erwarten!

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a *f* marking and features triplet patterns in both the right and left hands. The system ends with a double bar line and a key signature change to three flats.

## Allegretto grazioso.

(Sie breitet ihren Mantel über die breite Moosbank aus und geht Blumen pflückend auf und ab.)

*mf* *dim.* *p* *rall.*

Nicolette.

Den Pfühl ich ihm ha - be mit Li - lien geschmückt, die

*p*

N.

sin - gen und klin - gen gar lei - se. Der Him - mel hat gü - tig ein

N.

Stern - lein ge - schickt - dem Theu - ren die Pfa - de es wei - se. Und

*f rit.*

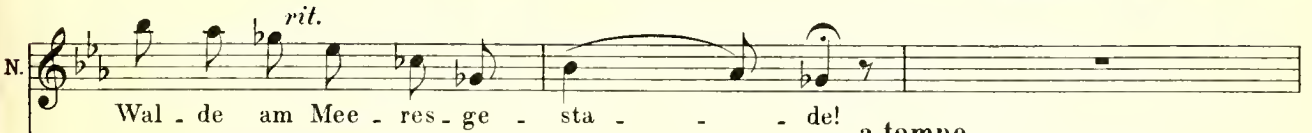
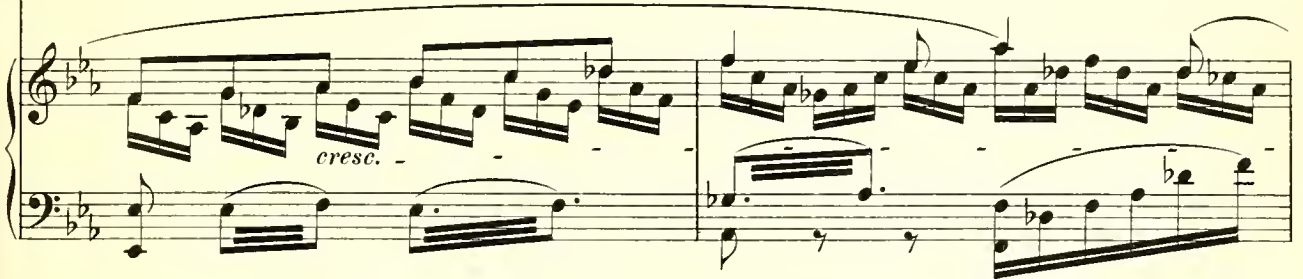
a tempo



a tempo

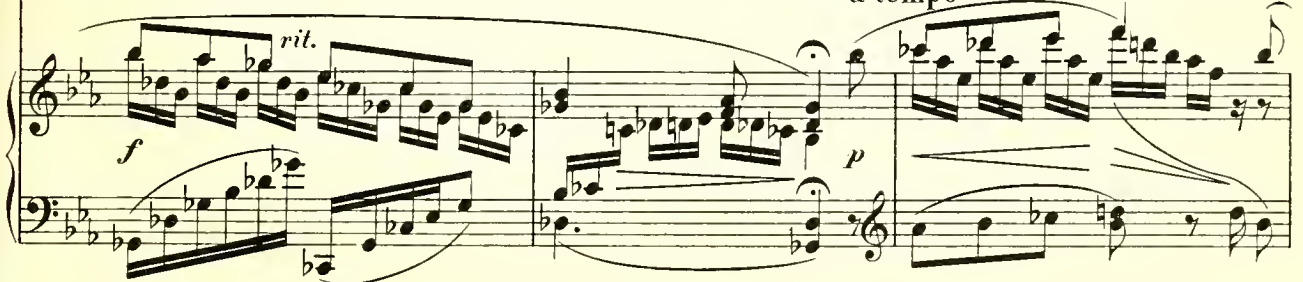


accelerando



rit.

a tempo



(steht in der Laube)

N. *rall.*

Den

*rall.* *p*

N. Pfühl ich ihm ha - be mit Li - lien geschmückt, die sin - gen und klin - gen gar

*rall.* *p*

N. lei - se. Der Him - mel hat gü - tig ein Sternlein ge - schickt - dem

*rall.* *p*

**Molto tenerezza e più lento.**

(sie geht langsam zurück)

N. *rit.*

Theuren die Pfa - de es wei - - se! O komm — — — mein Lieb! — — —

*rit.* *p*

*rall. e smorzando*

N. o komm — mein Lieb! — o komm —

*rall. e dim.*

(geht rechts hinten ab, sanfte Abenddämmerung)

N. — mein Lieb!

*pp*

**Andante con moto.**  
**Aucassin.**

(suchend)

Die

*mf*

Auc. Mähr des Bo-ten ver - steh' ich bald! Ni-co - le - te du strah-len-de Rei - ne, bist

*p*

Auc. selbst das Reh, das dort im Wald mein harrt im Mon-den - schei - ne.

(er steht vor der Laube)

Aucassin. *Lento espressivo.*

Mir d'äucht dass zwei Ar - me mich ziehen zu - rü - ecke und Büschlein und

Auc. Blüm - lein sich fragend nun bü - ecke: Be - grei - fest du nicht un-ser

## Grazioso.

Auc. We-hen? O lasst Ni-co-le-te mich se-hen!

(er steht in der Laube)

Auc. Ihr schattigen Zwei-ge, von Küssen be-thaut. Wie

## Sostenuto.

Auc. duf - - tet ihr köst - lich, wie win - - ket ihr traut!

Auc. Sie hat - mir das La-ger be-rei-tet!

Auc. 

Hier will ich wei-len und be-ten zu Dir, der al-le die Su-ehen-den lei-tet:

(setzt sich auf die Moosbank)



*p*

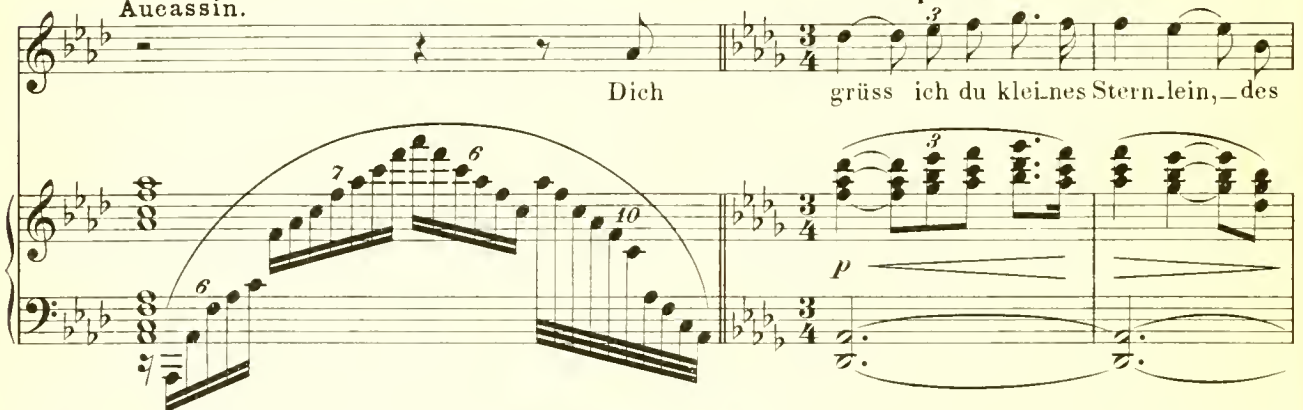
*cresc.*

*f*

*dim.*

Aucassin.

Lento espressivo.



Dich grüss ich du kleines Stern-lein, des

Auc. 

A-bend-him-mels Zier! Die lie-be blonde Schwester weilt si-cher droben bei



Auc. Dir! *un poco più mosso.*

Auc. *Con moto.*  
Und mil - de an Him - mels - au - en er - strah - let ihr

Auc. *più lento. espress.*  
rei - nes Licht! Und ich kann im - mer sie schau -

(steht auf)  
Auc. en!

Auc. komm du schönste der Frau-en — mein Herz — dich seh-net her - ein. Komm

Auc. lass — in's Auge dir schauen — Ge - dan - ken und Träume sind Dein! —

Molto lento e smorzando.

Auc. Komm, — o Hol-de —

Auc. komm, — ich har-re Dein! —

Andante.

Nicolete (auf dem Hügel)

Nun bin als Bräut - lein ich geschmückt mit Li - lien eng um - schlung - gen, mich

N. lockt ein gü - l - de - ner Ge - sang, der tief in's Herz ge - drun - - -

Lento.

Aucassin (ihr entgegen eilend)

Animato.  
N. gen!  
Ge - grü - sset sei auf blüthenreichem Grund!

Animato.  
Nicolete.

Lento.

Ge - grü - sset sei zu sü - sser Traumes -

Nicolete.

Sostenuto. *3*

Stund.

Wie Blü - ten ver.

Aucassin.

Wie Blü - ten ver.

*Con passione.**rit.*

Sostenuto.

N. lan - - - gen nach strahlen - der Son - - - ne Wir ban - gen ver -

Auc. lan - - - gen nach strahlen - der Son - - - ne Wir ban - gen ver -

N. lan - - - gend nach be - ben - der Won - - - ne. *accelerando*

Auc. lan - - - gend nach be - ben - der Won - - - ne. Er - grei - fet die

N. die Won - ne die ban - gen den

Auc. Won - ne die ban - gen den Her - zen die

N. Her - zen die Won - ne die ban - gen den

Auc. Won - ne die ban - gen den Her - zen

N. Her - zen da schweigt das Ver -

Auc. da schweigt das Ver - lan - gen ver -

N. lan - - gen ver - hal - len die Schmer - - zen!

Auc. hal - - - - - len die Schmer - - - - - zen!

8.....

*Andante sostenuto passione.*

N. Lie - bes - lust, o Se - lig - keit, \_\_\_\_\_

Auc. Lie - bes - lust, o Se - lig - keit, \_\_\_\_\_

8.....

*ff*

*Andante sostenuto passione.*

N. die - se Nacht sei Dir ge - weiht! \_\_\_\_\_

Auc. die - se Nacht sei Dir ge - weiht! \_\_\_\_\_

8.....

N. O Se

Auc. O Se

8.

N. *rit.* - lig - - keit!

Auc. *rit.* - lig - - keit!

8.

**Lento espressivo.** (Sie schlafen ein)

8. *p*

*cresc.*

Piano introduction featuring triplets in both hands. Dynamics include *dim.*, *pp*, and *ppp*. The piece concludes with a 2-measure rest.

Tenori. Moderato.

**CHOR der Carthager** (aus der Ferne) Dort in ro - sen - rei - cher

Bassi. Dort in ro - sen - rei - cher

Vocal staves for Tenors and Basses. The music is in common time (C) and begins with a 2-measure rest.

Moderato.

Piano accompaniment for the vocal entry, featuring arpeggiated chords in both hands. Dynamics include *f* and *pp*. The piece concludes with a 2-measure rest.

Pracht lieb - lich prangt es am Ge - sta - - de. Mit - tel - meer er -

Pracht lieb - lich prangt es am Ge - sta - - de. Mit - tel -

Vocal staves for the first vocal line. The music is in common time (C) and begins with a 2-measure rest.

strahlt so klar. Al - lah bahnt die Pfa - - - de! Al - - lah!

meererstrahlt so klar. Al - lah bahnt die Pfa - - - de! Al - - lah!

Vocal staves for the second vocal line. Dynamics include *f* and *pp*. The piece concludes with a 2-measure rest.

Empty piano staves for the final system.



Allegro moderato.

Al - lah!  
Al - lah!

The first system shows two vocal staves. The top staff is in treble clef and the bottom in bass clef. Both are in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/8 time signature. The lyrics "Al - lah!" are written below each staff. The music consists of a few notes followed by a long rest.

Allegro moderato.

*pp* *p*

The piano accompaniment for the first system. The right hand starts with a few notes, then rests. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*.

*m. s.* *m. s.*

The piano accompaniment for the second system. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *m. s.*

*cre - scen -*

The piano accompaniment for the third system. The right hand has a melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf*. The lyrics "cre - scen -" are written below the staff.

*do* *mf*

The piano accompaniment for the fourth system. The right hand has a melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf*. The lyrics "do" are written below the staff.

*f*

The piano accompaniment for the fifth system. The right hand has a melodic line. The left hand continues the eighth-note accompaniment. Dynamics include *f*.

## Alonzor.

Heil mir, dass an diesem Strande ich das Königskind gefunden,

Al. das vor Jahren uns — entschwand, ward geraubt von Frankenunden!

Al. Endlich Freunde!

Al. welch ein Glück! Endlich — führ ich sie zurück!

*f*

*trium*

*p*

*mf*

*accelerando*

*f*

3/4

3/4

Allegro.

*mf*

*f* *dim.*

*cresc.* *f*

sempre animato.

Alonzor.

Mir ver - rieth der Lüf - te Ko - sen die - se

*f* *mf*

Al. blü - then - rei - che Stät - te! Hier erblüth' die Ros' der

Al. Ro - sen hier die theu - re Ni - co - le - te! Schlagt den  
(hebt die Zweige. Alle drängen näher)

Al. Fremden ohn' Verzug lie - be Freun - de sacht' in Ban - de!

Al. Lei - se auf den Ar - men tragt sie hinab zum Meeres - strande!

8.

8.

Aucassin.

Tö - tet mich, doch sie lasst frei! — das Lö - se - geld will ich be -

Auc.

zah - len! Ger - ne Skla - - - ve will ich sein

Auc.

trüg für sie der Höl - le Qua - len!

Alonzor.

Die-ser Schatz bleibt mein! Nach dort! — Ei - ne Gunst ge -

Al.

währ ich dir: Zie - - hen wir nach Sü - den

Al.

fort, darf dein Blick noch fol - gen ihr!

(Nicolette wird zum Ufer geführt. Aucassin wehrt sich mit gefesselten Händen.)

**Molto Allegro.**

8.....  
*dim.*

Nicolete.

Fahr wohl, fahr wohl mir winkt der Tod!

*p* *cre - scen do*

Aucassin (qualvoll).

N. Ich muss dich meiden! Es kann der

*f*

Auc. Tod, das Meer uns immer scheiden!

*rit.*

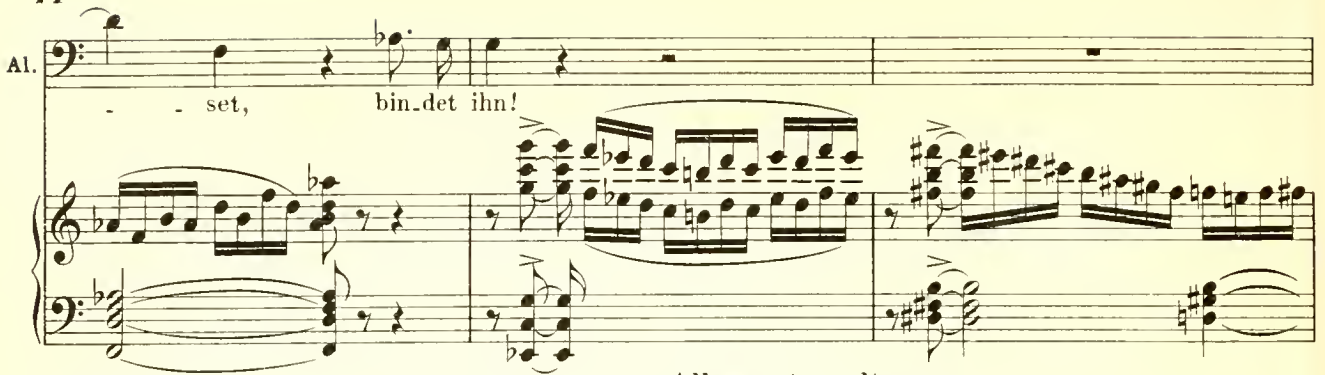
(Er zerreißt seine Fesseln und stürzt sich auf die Matrosen, die Nicolete führen. Getümmel.)

Allegro moderato.

Alonzor.

Auc. Er ra - - -

*f*

Al. 

set, bindet ihn!

CHOR. **Allegro tumultoso.**

Sopr. 

Alt. Zu - rü - eke! hüt' dich, 

Ten. Zu - rü - eke! hüt' dich, 

Bass. Zu - rü - eke! hüt' dich, 

**Allegro tumultoso.**



Chri.sten.rit.ter, hüt' dich! zu - rü - eke! hüt' dich, Chri.sten.rit.ter!

Chri.sten.rit.ter, hüt' dich! zu - rü - eke! hüt' dich, Chri.sten.rit.ter!

Chri.sten.rit.ter, hüt' dich! zu - rü - eke! hüt' dich, Chri.sten.rit.ter!

**Allegro tumultoso.**





hüt' dich! Rasch in das Meer— werft ihn hin.ein,— rasch in das Meer—

hüt' dich! Rasch in das Meer— werft ihn hin.ein,— rasch in das Meer—

hüt' dich! Rasch in das Meer— werft ihn hin.ein,— rasch in das Meer—

werft ihn hinein!— Hüt' dich, hüt' dich! Zu.

werft ihn hinein!— Hüt' dich, hüt' dich! Zu.

werft ihn hinein!— Hüt' dich, hüt' dich! Zu.

rü - eke, hüt' dich, Chri - sten - rit - ter, Chri - sten - rit - ter!  
 rü - eke, hüt' dich, Chri - sten - rit - ter, Chri - sten - rit - ter!  
 rü - eke, hüt' dich, Chri - sten - rit - ter, Chri - sten - rit - ter!

*Sopr. accel.*

weh Dir! weh Dir! weh Dir! weh Dir! Drun - ten

*Alt.*

weh Dir! weh Dir! weh Dir! weh Dir! Drun - ten

*Ten. I.*

weh Dir! weh Dir! weh Dir! weh Dir! Drun - ten

*Ten. II.*

weh Dir! weh Dir! weh Dir! weh Dir! Drun - ten

*Bass.*

weh Dir! weh Dir! weh Dir! weh Dir! Drun - ten

Sopr.  
 Alt. in dem Meer dein Grab wird sein! Dein Grab!  
 Ten. in dem Meer dein Grab wird sein! Dein Grab!  
 Bass. in dem Meer dein Grab wird sein! Dein Grab!

Aucassin sinkt verwundet auf dem Hügel zusammen, die Carthager steigen mit Nicolette in die Boote.

Andante con moto.  
Nicolette.

Leb' wohl! Leb'

(sie fahren ab)

(Garin kommt mit seinen Knechten.)

N.  
wohl!—

CHOR.

Ten.

Waf - fen . lärm bei Fa - ckelschein - wer mag der Frieden . störer

Bass

Waf - fen . lärm bei Fa - ckelschein - wer mag der Frieden . störer

*poco riten.*

sein?

sein?

Garin (sieht die Boote).

Moderato.

Seht — der Räu\_ber schleppt sie fort!

Lento espressivo.

Aucassin (erhebt sich matt).

Nim\_mermehr mein Sohn sie lo\_cket! Mein letz - ter Gruss ge -

leit durch Wind und Wogen dich! dem blau - en Meere ich vertrau - e

(Das Schiff lichtet die Anker und fährt langsam fort.)

Garin (versöhnlich).

all mei\_ne Lie\_be! Komm — mein

Aucassin.

Ga. Sohn! Weh mir! lieber stürb' sie mir!

Auc. Weh mir! Weh mir! Ach gar weit von hier muss sie als Sklavin nun ver-

Poco più mosso.

Auc. schmach - ten! Fahr wohl! Fahr

**CHOR.** (dumpf)  
Ten. Fahr wohl!

Bass. Fahr wohl!

(er bricht zusammen)

Auc. wohl!

Fahr wohl!

# Dritter Aufzug.

Reicher Burggarten mit Terrasse zu Beaucaire. Links führt durch einen Triumphbogen eine breite Treppe zur Estrade. Auf dieser letzteren stehen Ritter und deren Knappen. Ein Herold geht zur Terrasse, von vielem Volk begleitet. Das Thor des Schlosses ist weit geöffnet.

## Marziale.

*f*

*dim.*

*mf*

*f*

8

First system of a piano score. It consists of two staves, treble and bass. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The first two measures feature a complex, arpeggiated texture in both hands, with many notes beamed together. The third measure shows a more simplified texture with fewer notes.

Second system of the piano score. The first two measures continue the arpeggiated texture. The third measure has a fermata over the treble staff. The fourth measure is marked *espressivo* and *p* (piano), featuring a series of chords in the treble staff and a simple bass line. The fifth measure continues the chordal texture.

Third system of the piano score. The first two measures feature a complex texture with many notes. The third measure is marked *cresc.* (crescendo). The fourth measure is marked *mf rit.* (mezzo-forte, ritardando), showing a reduction in the number of notes and a slower feel.

*a tempo*

Fourth system of the piano score. The first measure is marked *ff* (fortissimo). The system features a consistent, rhythmic pattern of chords in the treble staff and a steady eighth-note accompaniment in the bass staff. There are five measures in total.

Fifth system of the piano score. The first two measures continue the rhythmic pattern. The third measure is marked *rit.* (ritardando), with a noticeable slowing down of the music. The system concludes with a final chord in the treble staff.



8 a tempo

(Vorhang)

(Trompetenfanfaren auf der Bühne)

Herold.

(Aucassin tritt mit Pagen auf die Estrade)

Gruss und Botschaft bringe ich dem ed - len Gra - fen!

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The left hand has a more melodic and harmonic accompaniment, with some notes held across measures.

Herold.

Von meinem Her\_ren Gra\_fen von Va.len.ce

The vocal line is written in bass clef and begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment is in treble clef, starting with a forte (*f*) dynamic and featuring a triplet of eighth notes.

H.

ent\_biet' ich Gruss und künd sein bal\_dig Kommen!

The vocal line is in bass clef with the lyrics. The piano accompaniment is in treble clef, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a triplet of eighth notes. The system ends with a trill (*tr*) in the right hand.

H.

Als Freundschaftszeichen, Dan\_kes\_un\_ter\_pfang, er wird mit reicher Mit\_gift\_will mich

The vocal line is in bass clef with the lyrics. The piano accompaniment is in treble clef, starting with a piano (*p*) dynamic and featuring a triplet of eighth notes.

H. from - men — In Gna - den ge - ben Euch der Schwester Hand!

**CHOR.**

Sopran u. Alt.

Heil Au - ca - ssin!

Heil Va - -

Tenor.

Heil Au - ca - ssin!

Heil Va - -

Bass.

Heil Au - ca - ssin!

Heil Va - -

len - - ce! Heil der Braut!

len - - ce! Heil der Braut!

len - - ce! Heil der Braut!

**Più lento.**  
Aucassin.

Ihr Her-ren holt die ho-hen Gä-ste ein! All' wer-den her-z-lich mir willkom-men

(Die Vornehmsten seiner Umgebung folgen dem Herold von dem jubelnden Volke beglei-

**Più mosso.**

auc sein!

tet Die Gräfin steht mit Aucassin auf der Terrasse)

Più lento.  
Gräfin.

Ge - seg - net sei der Tag in Eu - rem Le - ben, da ei - ne Mut - ter

Gr. Ihr dem Land ge - ge - ben! Ju - bel - ruf im ganzen Reich er - schal - let!

Lento espressivo doloroso.

Aucassin (nach einigen Sinnen)

Ach hier ist al - le Me - lo - dei ver - hal - let! Kein Thränlein weint dem Her - ze -

Più mosso.

Auc

lei - de! Das Au - ge nim - mer lacht bei And' - rer Freu - de!

Gräfin.

Aucassin.

Ge - seg - net seid! Ihr stillt der Eu - ren Drang! O grau - sam Schicksal, das

Gräfin.

Più lento.

Auc

mich da - zu zwang! Fasst Muth bei all' - dem fro - hen Son - nen -

Aucassin.

Gräfin.

Gr

schein! In Kum - mers Tiefen dringt er nim - mer ein! Un - see - li - ges

(ab)

Gr. *rit.*

Her - ze, das nim - mer ver - ges - sen, ge - den - ken der Tod - ten doch ein - zig nur kann!

Adagio con molto doloroso.

Aucassin.

*rit.*

Ich wein' um ei - ne

*cresc.* *p*

Auc. Per - le blank, die ich ins Meer sah fal - len; o dass ich tief im Meer versank! Sie

*cresc.* *f*

Auc. sucht' ich un - ter al - len! O dass mein Schmerz be -

*dim.* *pp* *mf* *cresc.*

Auc. *rall. e smorz.*

sässe Klang weit ü - bers Meer zu schal - len!

Nicolette in der Tracht eines maurischen Sängers, von langem weissen Mantel umhüllt, tritt sichtlich ermüdet auf. Sie ist von carthagischen Grossen begleitet. Als sie Aucassin auf der Terrasse stehen sieht, winkt sie ihren Begleitern, sich zurückzuziehen.

*Poco più mosso.*

*f dim. pp*

*cresc. f*

Nicolette (für sich). *ad lib.*

Ge - lobt sei, Ma - don - na, du hast mich geführt ü - ber Ber - ge und Flüs - se und

*Più mosso.*

N. Wüs - ten.sand! Nun jub - le ich laut, nun dank ich gerührt, - Nun grüss' ich beglückt das ver -

*p cresc.*



*smorz.* **Più lento.** (sie tritt zu den Stufen.)

N. hei-sse-ne Land! Darf ich ein Lied dem edlen Grafen singen?

*smorz.* *f* *dim.*

**Aucassin** (ohne sie anzusehen).

Sing, - wenn dein Lied Vergessen mir kann bringen!

*mf* *p*

**Andante.**

*mf*

**Nicolette.**

1. Drü - eken des Ta - ges Sor - gen schwer Nacht kann lin - dern al - le  
2. Lie - be sich bahnt' durch Wüs - ten - sand, selbst ü - ber Mee - re, Weg - und

*p.* *sempre stacc.*

N. *Qua - len leg zwischen uns nur Erd - und Meer grüssend die  
Ste - ge Fuss - für Fuss ge - wann ich Land nun ich bei*

N. *Stern - lein wür - den strahlen!  
Dir mich ru - hen le - ge!*

*espressivo*  
N. *1.2. Flieg' mein Lied vom Mau - ren - land, nach Pro - ven - ces*

N. *Ro - sen - thal, wo - ich Hoch - zeit hielt - am*

N.

*Lento.* *a tempo*

Strand in dem grünen Myrthen-saal!

(Aucassin erhebt sich von einer Bank im Vordergrund der Terrasse. Er geht die Stufen langsam herab.)

*Più lento.*

Aucassin.

Er - in - ne - rungen steigen aus dem Grab Wer - lehrte,

(Aucassin wendet sich, unangenehm berührt, um.)

Auc.

Kna - be, Dich dies Zau - ber - lied?

Trompetenfanfaren.

## Animato.

Gräfin (tritt Nicolette entgegen).

Geh fort! Hier ist kein Platz für Dich!

## Aucassin.

Hört, Fanfa-ren - ju - bel klinget aus dem Thal! Ge-richts - posau - nen

## Gräfin.

ru - fen mich zu ew' - ger Qual! Er - man - net Euch, — geht Eu - rer

## Nicolette (ausser sich).

Braut ent - ge - gen! Sei - ner Braut, —

## Lento. (für sich, indem sie zurückweicht)

N.

seiner Braut! Mein Sehnen führte mich zum To - de!

*pp*

Der Brautzug tritt auf. Vorn der Herold und abenteuerlich gekleidete Söldner, ihnen folgen Aucassius Ritter, hinter denen die Bannerträger von Beaucaire und Valence zwischen Negerknaben schreiten. Graf Bougar führt seine verschleierte Schwester. Hinter ihnen schreiten Pagen und Jungfrauen mit kostbaren Geräthen und Stoffen. Diesen schliesst sich Volk an. Aus dem Schlosse strömt das Gesinde. Balkon, Estrade und der Hintergrund sind von Volk besetzt. Aucassin steht am Fuss der Terrasse, die Gräfin ihm zur Seite, er neigt sich tief.

*cresc.*

*(cresc.)*

CHOR.

Sopr. Alt.

Son - nenstrahlen Rei - ches Banner säu - men,

Ten.

Son - nenstrahlen Rei - ches Banner säu - men,

Bass.

Son - nenstrahlen Rei - ches Banner säu - men,

*ff*

Sopr.

Sie - ges - ju - bel schallt und hal - let laut!

Alt.

Sie - ges - ju - bel schal - let laut!

Ten. I.

Sie - ges - ju - bel schallt und hal - let laut!

Ten. II.

Sie - ges - ju - bel schal - let laut!

Bass.

Sie - ges - ju - bel schal - let laut!

*mf*

Myr - thenkno - pen nimmer län - ger träu - men! ja uns - re Ban - ner

Myr - thenkno - pen nimmer län - ger träu - men! ja uns - re Ban - ner

Myr - thenkno - pen nimmer län - ger träu - men! ja

Myr - thenkno - pen nimmer länger träu - men! ja

8.....

hell wie Gold er - strah - len!

hell wie Gold er - strah - len!

uns - re Ban - ner hell wie Gold er - strah - len!

uns - re Ban - ner hell wie Gold er - strah - len!

8.....

8.....

Heil dem Gra - - fen! Heil der  
 Heil dem Gra - - fen! Heil der  
 Heil dem Gra - - fen! Heil der  
 Heil dem Gra - - fen! Heil der

8.....

(Jungfrauen in den Farben Beaucaires streuen der Braut Blumen.)

Braut, der schö - nen Braut!  
 Braut, der schö - nen Braut!  
 Braut, der schö - nen Braut!  
 Braut, der schö - nen Braut!

8.....



Sopr. *espressivo*  
 Alt. Al - le Her - zen dir in Treu er - ster - ben, Blü - then sin - gen uns - rer Grä - fin Preis!  
 Al - le Her - zen dir in Treu er - ster - ben, Blü - then sin - gen uns - rer Grä - fin Preis!

*p espressivo*

*rit.*  
 Ihr das Land ver - dan - ken mag den Er - ben ihr dank' un - ser Stammbaum neu - es Reis!  
 Ihr das Land ver - dan - ken mag den Er - ben ihr dank' un - ser Stammbaum neu - es Reis!

*cresc.* *mf rit.*

Sopr. *a tempo*  
 Alt. Al - le Her - zen dir in Treu er - ster - ben, Blü - then sin - gen  
 Ten. Al - le Her - zen dir in Treu er - ster - ben, Blü - then sin - gen  
 Bass. Al - le Her - zen dir er - ster - ben, Blü - then sin - gen

*ff a tempo*

uns-er Grä - fin Preis! — Ihr das Land ver - dan - ken mag den Er - ben

uns-er Grä - fin Preis! — Ihr das Land ver - dan - ken mag den Er - ben

uns-er Grä - fin Preis! — Ihr das Land ver - dan - ken mag den Er - ben

dir zum Preis! — Dir das Land ver - dank' den Er - ben

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the piano part is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

*rit.* ihr dank' un - ser Stammbaum neu - es Reis! Un - - - sre Banner

*rit.* ihr dank' un - ser Stammbaum neu - es Reis! Un - - - sre Banner

*rit.* ihr dank' un - ser Stammbaum neu - es Reis! Un - - - sre Banner

*rit.* ihr dank' Stamm - baum neu - es Reis! Un - ser Ban - ner strahlt,

*a tempo*

The second system continues the musical score. It features four vocal staves and a piano accompaniment. The tempo markings *rit.* and *a tempo* are clearly visible. The piano accompaniment includes triplets in the right hand and a steady bass line in the left hand. The overall mood is solemn and reverent.

hell wie Gold er - strah - len,  
 hell wie Gold er - strah - len,  
 hell wie Gold er - strah - len,  
 uns - - - re Ban - - - ner strah - len,

8

fro - - - he Lie - der fei - - - ern den  
 fro - - - he Lie - der fei - - - ern den  
 fro - - - he Lie - der fei - - - ern den  
 fro - he Lie - der fei - - - ern den

8

Frie - den. Heil dem Gra - fen!

Frie - den. Heil dem Gra - fen!

Frie - den. Heil dem Gra - fen!

Frie - den. Heil dem Gra - fen!

8.

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 3/4 time. The lyrics are 'Frie - den. Heil dem Gra - fen!'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a triplet of eighth notes in the right hand.

Heil dem Grafen! Herzensju - bel at - met

Heil dem Grafen! Herzensju - bel at - met

Heil dem Grafen! Herzensju - bel at - met

Heil dem Grafen! Herzensju - bel at - met

8.

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The lyrics are 'Heil dem Grafen! Herzensju - bel at - met'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes dynamic markings like accents and slurs.

*rit.*  
je - der Laut! Her - zens - ju - - - bel!

*rit.*  
je - der Laut! Her - zens - ju - - - bel!

*rit.*  
je - der Laut! Her - zens - ju - - - bel!

*rit.*  
je - der Laut! Her - zens - ju - - - bel!

8

*rit.*

**Moderato.**  
**Bougar.**

Mein teu . rer

*mf*

B. Freund, das Le - ben dank ich Eu - rer Hand, ge - ge - ben sei's zu -

B.

rück\_ in mei\_nes Reichs Ju\_wel. Heil

B.

uns\_ren Lan\_den bring dies neu\_e star\_ke Band!

### CHOR.

Sopr. u. Alt.

Heil un\_serm Freund, dem Gra\_fen von Va\_len\_ee!

Ten.

Heil un\_serm Freund, dem Gra\_fen von Va\_len\_ee!

Bass.

Heil un\_serm Freund, dem Gra\_fen von Va\_len\_ee!

(Aucassin hat sich gefasst und küsst der jungen Gräfin ehrfurchtsvoll die Hand.)

Aucassin.

Più lento.

Willkommen hier, wo al\_les Euch zu

cresc.

Auc. Diensten. Più mosso.

Bougar. Gruss Herolds ruf der treu-en Stadt ent-beut!

(schliesst sich dem Zuge an)

B. Verkünd, dass al-le mei-ne Gä-ste heut!

CHOR. Sopr. Alt. Ten. Bass.

Heil un-serm Freund, ja Heil un-serm Freund, dem  
 Heil un-serm Freund, ja Heil un-serm Freund, dem  
 Heil un-serm Freund, ja Heil un-serm Freund, dem

Gra - fen von Va - len - - - - - ce!

Gra - fen von Va - len - - - - - ce!

Gra - fen von Va - len - - - - - ce!



(Nicolete schleicht heran und sieht den Zug in der Burg verschwinden und das Thor schliessen.)

*p*

Meno mosso.

*rit.* *p* *dim.*

Nicolete.

Zu spät! vor bei! mir ist zu

N. Mut als sollt' das Haupt an Ros ses Huf zerschellen!

*p*

N. Hin ü - ber mich braust Mee - res fluth - ich trei - be wie ein Wrack in Wind und Wel - len!

*p*

## Lento espressivo.

N.  *pp*

Leb wohl Car-tha-go's

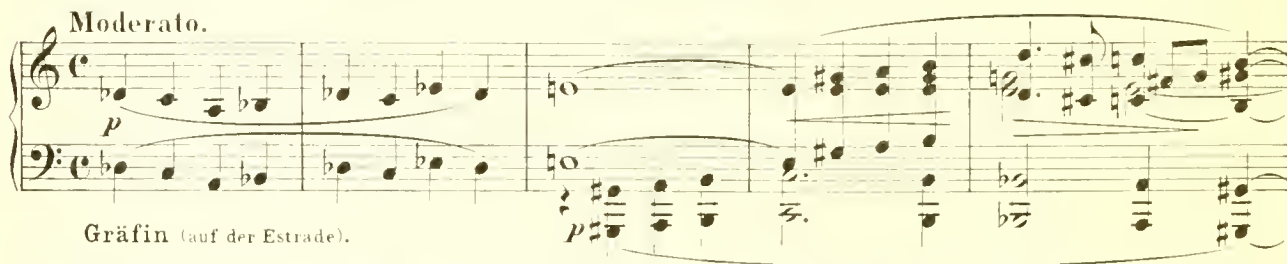
N. 

schönes Land, wo ich als Fürst den Va-ter fand, wo Prin-zen ich zu kni-enhies-mein

N. *rall. e smorz.*  (bricht an den Treppenstufen zusammen)

Pa-ra-dies ich selbst ver-liess!

*pp rall. e smorz.* *ppp* *calando*

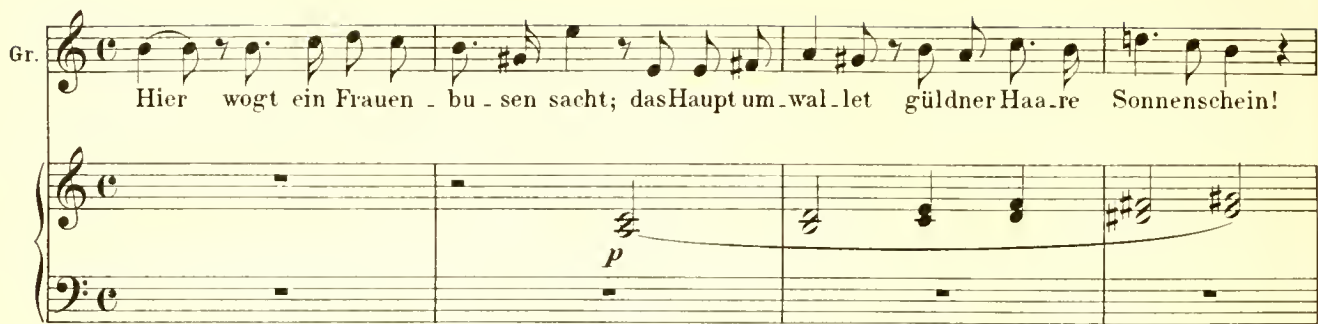
Moderato.  *p*

Gräfin (auf der Estrade).

 *p*

Wie seltsam blick-te doch der Sän-ger drein! Ein



Gr. 

Hier wogt ein Frauen - bu - sen sacht; das Haupt um - wal - let güldner Haa - re Sonnenschein!

*Più mosso.*

Gr. 

Komm' zu Dir selbst! Du Kind der Sor - gen!

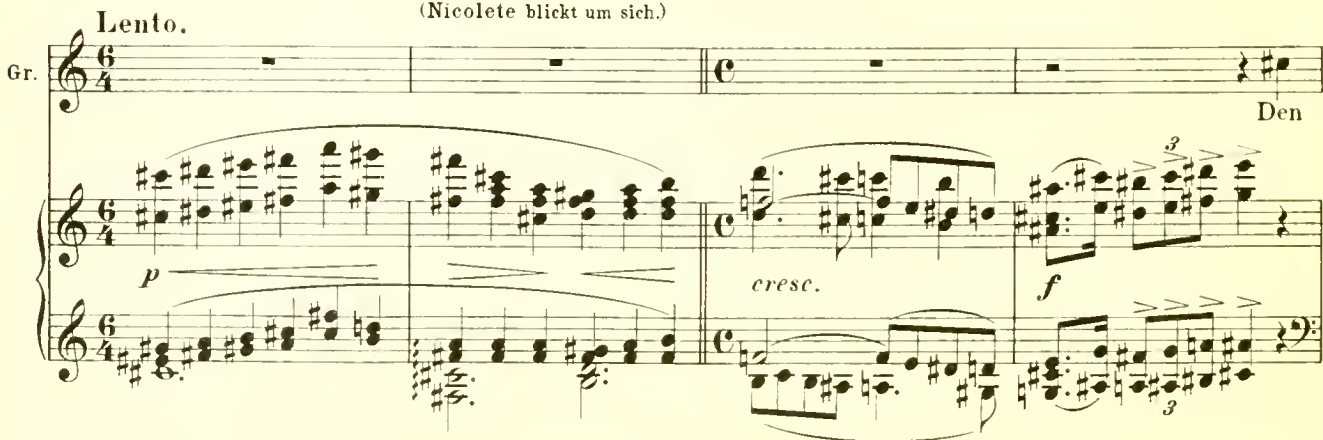
*Meno mosso.*

Gr. 

Schlag auf dein Aug' und seh! - Bei mir bist Du ge - bor - gen.

*Lento.*

(Nicolette blickt um sich.)

Gr. 

Den

Gr. Blick ich kenne\_ weh! Ni-co-le - te!

Nicolete. (leise) Mut -

Gräfin. ter, - ja - Du warst wie ei - ne Mut - ter... Ni - co - le - te! Un - se -

Gr. li - ge! bist Du dem Grab ent - stie - gen? Manch Nicolete.

Lento con dolore.

N. Grab harrt' mein am Weg ent-lang, doch nie der Sehnsucht Schmerz das Le - ben

N. en - det' der Strom der Lie - be im - mer heimwärts wen - det zur Quel - le, der er einst ent -

Gräfin.

N. sprang. Weh' Dir! Da - rum kamst Du

Animato.

Nicolette (steht auf).

Gr. her? Ach, ich wan - dert unzäh - li - ge Ta - ge ü - ber

N. Hai - den und Hal - den gar schnell Mei - ner Lip - pe entflo - he kei - ne

N. Kla - ge — mein Ver - lan - gen galte ein - zig dem Quell! Je - den

*rit.* *a tempo*

N. A - - bend die Hoff - - nung er - bleich - - - te, je - - den

N. Mor - - gen war neu sie er - blüht! und er -

N.  
 mat - - tet das Ziel ich er - reich - - te Doch mein

8.....  
*dim.*

N.  
 Quell' war im Sonn - brand ver - glüht!

*p* *p*

Gräfin.

Lento.

Un - se - - li - ge, wa -

Gr.  
 rum kamst du zu spät? Ach, lang und bange Au - cas. sin dein harr. te.

*p* *p*



Gr. sein Va - ter starb und weil das Volk ihn dräng - te wählt' die Gat - tin er

Nicolette. Gräfin.  
 mit bangem Herzen! O Mut - ter, hast du mich noch lieb? Wie kannst du fra - gen?

Nicolette. Gräfin.  
 Ver - sag mir nicht die letz - te Bitt! So sprich, ar - mes Kind!

**Adagio molto espressivo.**

Nicolette.  
 O, lass mich sehn ihn, eh' er sich ver - mäh - let! Sehn ihm in's

N.  
 Au - ge, ob er mein ge - den - ket! Seh'n längst entschwunden Glück auf sei - ner See - le

*mf* *pp*

N.  
 Grund! O lass mich ihn se - hen und segnen dann in To - . des Stund!

*ppp* *dim.* *ppp*

**Allegro.**  
**Gräfin.**

Nie - mals, nie - mals,

*f*

Gr.  
 nie - . mals soll's ge - schehn! Un - heil schafft' es

Gr. Hau - ses Schwellen! Wü - rd' er jetzt dich wie - der - sehn, thürmten sich des Schmerzes

Gr. Wel - len, müsst ein Wet - ter uns zer - schel - len, Kei - ner wür - de dem ent -

Gr. gehn! *Nicolette.* Lieb - st du mich, Mut - ter noch ein we - nig,

N. sprich!

Gräfin. Quält denn die Ei - fer - sucht, o Ärm - ste dich?

Nicolete.

Ich muss, — ich will ihn sehn! Ich

Gräfin (spöttisch)

N. muss! Ich will! Du Bet- telkind,

Gr. dein Le- ben gilt es hier!

(Nicolete richtet sich stolz auf)

Sempre Allegro.

Nicolette.

Moderato.

Fühl, die Hand ich fest dir fas - se

*rit.*

N. einst als Sklavin flüchtet ich doch Cartha - gos Kö - nigstochter, grüßet

*sp* *f*

3

N. heu - te, Mut - ter, dich!

*ff*

6/4

Gräfin.

Du!

*dim.* *p*

Gr. Du — Car - tha - - gos Kö - nigs - tocht - er?

Gr. Ja, — es ist wahr, —

8.....

*f* *p*

**Molto animato.**

Gr. Nun seh ich es klar. Dei - nes Au - ges Bli - tze

*mf* *cresc.*

Gr. Ho - - - heit strah - - - len!

Meno mosso.

Nicolette.

Ω

Weh' ————— Dir, wirst du nimmer mich er-hö-ren! Ein Blitz der Ra-che

N. Eu-er Fest soll stö-ren! all' zum Trotz-ich will ihn sehn!

*cresc.*

Gräfin.

Nicolette (tritt

Niemals, niemals, niemals kann's gesch'h'n. Noch

rasch vor, rufend).

Gräfin.

N. war- - - ne ich! — O reiz mich nicht! —

(Ein carthagischer Krieger tritt vor. Nicolete zeigt auf den Carthager, der eine Tuba trägt.)

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (D major).

**Furioso.**  
Nicolete.

Vocal and piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The vocal line begins with the lyrics: "Wenn ich win - ke meinen Hor - den Ste - het Stadt - und Burg in Brand, -". The piano accompaniment is marked *f* and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Vocal and piano accompaniment for the second system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics: "wüst' und ö - de wird das Land, Müt - ter, Kin - der lass ich". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

Vocal and piano accompaniment for the third system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics: "mor - - - den! ja mor - - - den!". The piano accompaniment features a more complex texture with sixteenth-note runs.

Piano accompaniment for the final system of the page, showing a transition to a key signature of two flats (B minor) and ending with a double bar line.



## Gräfin (kniet entsetzt).

Thu' es nicht! Ich fle - he, ich fle - he:

Gr. Gna - de! Gna - de! Dann — ich will mich deinem Willen fü - gen.

*cresc.* *f*

(Der Carthager zieht sich zurück.)

*ff* *rit.* *dim.*

Poco lento.  
Nicolette.

De - müthig will als Magd ich steh'n, die Fa - ekel in der Hand, — in's

*p* *f* *p*

N.

Braut - gemach sie tre - ten seh'n, dort end' mein Leben - mit der Fa - ckel

*pp*

(die Gräfin erhebt sich)

N.

Brand!

*acceler.*

*cresc.*

**Allegro appassione.**

Gräfin.

*marcato*

Schwör, — dass kein ein - zig Wort ver - ra - - the dich!

*f*

*marcato*

*fz*

Nicolette.

Mein Schmerz — mit kei - nem Wort ver - ra - - the sich!

*fz*

Nicolette.

Schwör, dass dich Kei-ner soll er - ken - - - ne! Stumm soll der

Gräfin. *più animato*

Schmerz im Au - ge bren - - - nen! Schwör, dass Kei - ner

*più animato*

Nicolette.

Ja, stumm soll der Schmerz im

Gr. je dich soll er - ken - - - nen, je

(sie ergreift die Hand der Gräfin und steigt mit ihr die Treppen hinauf)

N. Au - ge bren - - - nen!

Gr. dich er - - ken - - - nen!

## Vierter Aufzug.

## Hochzeits-Intermezzo.

Allegretto.

*f* (Trompetenfanfaren hinter dem Vorhang.)

Molto moderato.

*pp*

*p*

*cresc.* *mf* *p*

*p*

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a complex texture of chords and arpeggiated figures. The lower staff (bass clef) contains a rhythmic accompaniment with eighth-note patterns. Dynamic markings include *p* (piano) and *f* (forte).

Second system of musical notation. The upper staff continues with intricate chordal textures. The lower staff features a more active melodic line with eighth-note runs. Dynamic markings include *f* and *p*.

Third system of musical notation. The upper staff shows a transition in texture. The lower staff has a steady bass line. Dynamic markings include *cresc.* (crescendo), *f*, and *pp* (pianissimo).

Fourth system of musical notation. The upper staff features dense chordal textures. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *p* and *f*.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues with complex textures. The lower staff features a melodic line with eighth-note patterns. Dynamic markings include *f* and *p*.

Sixth system of musical notation. The upper staff shows a transition in texture. The lower staff has a steady bass line. Dynamic markings include *cresc.*, *f*, and *pp*.

*Allegretto.*

*f*

*Molto moderato.*

*pp*

*cresc.*

*mf*

*p*

*pp*

Die Bühne stellt eine Gallerie vor, die zu dem Brautgemache führt. Hohe Säulenhallen festlich geschmückt führen nach rechts und links. In der Mitte hinten ist der Eingang zum Brautgemach, das roth erleuchtet ist und das von Blumen bekränzte kostbare Bett sehen lässt. Es ist dunkel, Nicolette steht an der Thür, sie ist weissgekleidet und hält eine Fackel. Ein Kranz zielt ihr offenes Haar. Durch ein gothisches Fenster links fällt mattes Mondlicht.

**Lento.**

*pp* *p espress.* *pp*

**Allegretto.**

*p espress.* *f* (Trompetenfanfaren im anstossenden Rittersaal.)

**Nicolette. Lento.**

Ihr Ju - bel - ball er - höht mein Leid - man tanzt auf meines Glü - ekes

**N.**

Grab! Mein Le - ben, wie die Fa - ckel, leihet des Lich - tes Glanz der Fest - lich -

*cresc.* *mf* *p* *pp*

**N.**

keit! Nun Fa - ckel lösch' eh' Mor - gen graut! Komm Tod und küss' die kal - te

*mf* *rall.* *rall.*

N. Braut!

*a tempo*

*p*

*Molto sostenuto.*

N.

Beug dich mein Her - ze wie Blü - the dem Wind, —

*p*

N.

Dich wie die Ro - se sein Fuss mag zer - klei - nen! Kranz, den ich pflückt' und mit

*pp*

*p*

N.

Thrä - nen be - thaut, — Auf sei - ner Schwel - le magst



(sie zerpfückt den Kranz auf der Schwelle geht auf die Gallerie zu und lauscht

N. *rit.*  
 Blu - men du wei - nen!

*a tempo*

*pp*

dabei auf die erneuten Trompetenfanfaren).

*Allegretto.*

*mf*

*Lento espressivo.*

*p*

Nicolette.

Du konntest ver - ges - sen die ein - zi - ge Ei - ne, die

*pp e dolce*

N. einst dir be - see - ligt das Le - ben ge - weiht? Den Bund hat doch Son - ne be -

N.  
sie - gelt und Ster - ne - lein hör - ten den Eid!

The first system consists of a vocal line (N.) and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics 'sie - gelt und Ster - ne - lein hör - ten den Eid!'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a bass line. A *pp* dynamic marking is present in the piano part.

(Sie öffnet das grosse Fenster und blickt träumerisch hinaus.)

The second system is a piano accompaniment in 3/4 time, marked *mf*. It features a right hand with chords and a left hand with a bass line. The key signature changes to G minor.

Nicolette.  
Da war ge - schmü - cket ich als Braut mit Sei - de und Ko - ral - len, mich

The second system features a vocal line (Nicolette) and a piano accompaniment in 6/8 time. The vocal line is in G minor and has lyrics 'Da war ge - schmü - cket ich als Braut mit Sei - de und Ko - ral - len, mich'. The piano accompaniment is marked *pp*.

N.  
lock - te gül - de - ner Ge - sang, dess' Klän - ge nim - mer er - schal - len!

The third system features a vocal line (N.) and a piano accompaniment in 6/8 time. The vocal line is in G minor and has lyrics 'lock - te gül - de - ner Ge - sang, dess' Klän - ge nim - mer er - schal - len!'. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with a bass line.

Allegro.  
*p* *cresc.*

The fourth system is a piano accompaniment in 6/8 time, marked *Allegro*. It features a right hand with chords and a left hand with a bass line. The dynamic markings *p* and *cresc.* are present.

Nicolette.

Eid er ver-gass! Ver-gass die glück-se-li-gen Stun-den!

N. Und Sterneleinleuchtenihnnoch? der Himmel hat ihn nicht ge-straft?

(sie nimmt die Fackel aus dem Ring und starrt entsetzt in's Brautgemach).

N. Fa -

N. ckel dei-ne Flammen thei-le, fach zu heissem Bran-de

N. *più animato*

an!

*p* *più animato*  
*cresc.*

N. Burg zer - stür, dass Wun - de hei - le,

*f*

N. mei - ne Ra - che ihn er - ei - le -

N. wir - - belnd gen Him - mel hoch hin - an!

(Sie will die Fackel in's Gemach schleudern, sieht aber Aucassin durch die Gallerie kommen und steht starr am Eingang.

Trompeten hinter der Scene.)

Aucassin. *Poco lento.*

Fan - fa - ren mich trei - ben aus dem Saal

Auc. hier stört die Magd mich und der Fa - ckel Strahl! *molto espress.*

Aucassin.

Ach, bei der An - dren

Auc.

Ju - bel wie Furcht be - schlich's mich sacht: Mir däucht, die Ster - ne mich rie - fen hin -

*poco accel.*

(geht tiefaufatmend zum Fenster)

Auc.

aus in dunk.le Nacht. Die

*poco rallent.*

**Adagio con molto tenerezza.**

Auc.

Sterne - lein es kün - den: darf balddie Stunde schla - gen, darf dei.ne Küsse füh - len, darf

*pp*

Auc. *dei - nen Namen sa - gen! Ni - co -*

Auc. *le - - - te, du le - best! O helft mir lie - be Ster - - ne, die*

*Molto smorzando.*

Auc. *gan - ze Welt ihr se - - - het! Al - lei - ne ihr könnt sa - - - gen, wo*

Auc. *mei - ne Freundin wei - - - let!*

Auc. *Ni - co - le - - - - - te, du le - - best!*

*Moderato con passione.*

Auc. *Ja selbst in Him - mels*

Auc. *Hal - len, ich wür - de fol - gen dir, - selbst in der Höl - le*

Auc. *Glu - - - ten, - ich wür - de fol - - gen dir*



Auc. Ich kom - me oh - ne Säu - men,

Auc. und flich' des Le - bens Wahn: - Ich lass die

Auc. Burg in Flam - - men, und steig' zu dir - hin an! \_\_\_\_\_ (tritt zu Nicolette)

Auc. Gieb mir die Fa - ckel, - lass das Har - ren sein!

(Aucassin taumelt erschreckt in weitem Bogen zurück und starrt auf die unbewegliche Nicolette.)

8.....  
*ff*

*p*

Aucassin. *Lento.*

O bleiches Bild der „Braut am Meerstrand“;

*rall.* *p*

Auc. hat dich zu mahnen Gott gesandt?

*p*

Auc. *Wie lan-ge lagst du schon in Gra - bes Schooss?*

**Molto espressivo.**

Auc. *O hör mein Fle - - - - hen! hö - re En - - - gel*

Auc. *mein! O lass mich ster - - - - ben, lass zu*

Auc. *Gott mich ein!*

## Più mosso.

Auc. Ver-gessen hab' ich dich zu kei - ner Stund! —

(er springt auf)

Auc. Wie? Strömet A - them aus dem bleichen Mund?

*poco accel.*

Auc. Dein Au - ge flam - met, deine Wan - gen glü - hen! Ni - co - le -

*cre - - scen - - do*

Auc. - - te, du le - - - - best!

(Nicolette schreit auf, die Fackel entfällt ihr. Es ist plötzlich dunkel. Sie stehen in inniger Umarmung und blicken sich dann an, als erkannten sie sich immer mehr. Langsam treten sie zum Fenster. Aucassin zeigt hinaus, sie sinkt stumm an seine Brust.)

First system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The music consists of several measures with notes and rests, set in a key with two sharps (F# and C#) and a 6/4 time signature.

Second system of musical notation, including a treble clef staff with lyrics "ritenuto crescen-do" and a bass clef staff. The tempo is marked "ritenuto" and the dynamics "crescen-do". The time signature changes to 9/4.

Moderato con passione.

Third system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The dynamics are marked "ff" (fortissimo). The time signature is 9/4.

Fourth system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The music is characterized by complex chordal textures and sustained notes.

Lento espressivo.

Fifth system of musical notation, including a treble clef staff with dynamic marking "f" and a bass clef staff with dynamic marking "p". The tempo is "Lento espressivo".

Sixth system of musical notation, featuring a treble clef staff and a bass clef staff. The music includes complex textures and dynamic markings.

8

*poco accel.*

8

*cre - scen - do*

*f*

8

*Lento.*

8

*pp*

**Allegro moderato.** (Ritter und Fackelträger treten ein)

Ten.

**CHOR der Ritter von Beaucaire.**

Bass.

Sucht ihn!

Sucht ihn!

*Allegro moderato.*

*p cresc. mf*

Sucht den Grafen!

Sucht den Grafen!

*p* *cresc.*

Detailed description: This system contains the first vocal entry and piano accompaniment. The vocal lines (treble and bass clefs) enter with the lyrics "Sucht den Grafen!". The piano accompaniment (grand staff) begins with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat.

Herold.

Vernimm Graf Au\_cas - sin: „Zum Braut - ge\_ma\_ - che man die Braut ge - lei - tet!“

Detailed description: This system features a Herold (herald) part in the bass clef and piano accompaniment in the grand staff. The Herold part has the lyrics "Vernimm Graf Au\_cas - sin: „Zum Braut - ge\_ma\_ - che man die Braut ge - lei - tet!“". The piano accompaniment consists of chords and rhythmic patterns. The music is in 3/4 time and one flat.

**CHOR** (sehen das Paar).

Ten. I.

Ver\_rä\_the\_rei, Ver\_rä\_the\_rei!

Ten.

Ver\_rä\_the\_rei, Ver\_rä\_the\_rei!

Bass.

Ver\_rä\_the\_rei!

Detailed description: This system contains the beginning of a chorus. It includes three vocal parts: Tenor I (Ten. I.), Tenor (Ten.), and Bass (Bass.). Each part has the lyrics "Ver\_rä\_the\_rei, Ver\_rä\_the\_rei!". Below the vocal parts is the piano accompaniment in the grand staff, consisting of dense chordal textures. The music is in 3/4 time and one flat.

Beim Gra - fen ei - ne frem - de Magd!

Beim Gra - fen ei - ne frem - de Magd!

Herr Graf be - den - ket Eu - res Hau - ses Eh - - - re!

Herr Graf be - den - ket Eu - res Hau - ses Eh - - - re!

(Die Gräfin eilt erschreckt herbei. Das Gefolge des Grafen von Valence tritt ein.)

Ten. **CHOR der Ritter von Valence.** Ver - rä - the - rei und Schmach! mit

Bass. Ver - rä - the - rei und Schmach! mit



Hohn bedeckt Valenc's Haus! (Ziehen die Schwerter) Die

Hohn bedeckt Valenc's Haus! Die

*tr*  
*accel.*  
*tr*

**Più allegro.**

Waffen für Valenc' er greift und rächt blutig die - - - se

Waffen für Valenc' er greift und rächt blutig die - - - se

**Più allegro.**

*tr*  
*tr*

**CHOR der Ritter Aucassins.**

Dem Grafen un - ser Gut und Blut! Zum

Dem Grafen un - ser Gut und Blut! Zum

Schmach! Zum

Schmach! Zum

*tr*  
*tr*

## Molto allegro.

Kampf für un\_sern Gra\_fen! den frem\_ - den Gä\_sten Tod!\_

Kampf für un\_sern Gra\_fen! den frem\_ - den Gä\_sten Tod!\_

Kampf für un\_sre Für\_stin! der fre\_ - chen Buh\_le Tod!\_

Kampf für un\_sre Für\_stin! der fre\_ - chen Buh\_le Tod!\_

## Molto allegro.

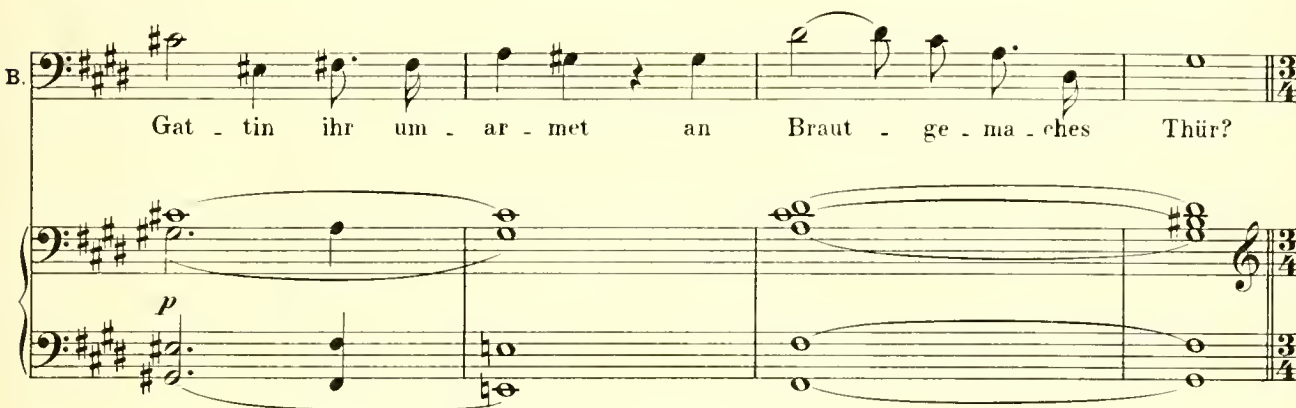
Isabella ist am Arm ihres Bruders mit den Brautjungfern im Hintergrund erschienen und weicht entsetzt in deren Mitte. Ihr Bruder lässt sie los und tritt zwischen die Streitenden.

Poco moderato.  
Bougar.

Steckt Eu\_re Schwerter ein! Herr

Lento.

B. 
 Rit - ter! Re - de ste - het mir: ob Eu - re

B. 
 Gat - tin ihr um - ar - met an Braut - ge - ma - ches Thür?

(Aucassin löst sich endlich aus den Armen Nicoletes und wendet sich zu den Rittern.)



*pp* *rit.*

Aucassin.  
*molto espress.*


 Sie ist mein Weib - chen! Gott gab sie heu - te mir zu - rü - cke!

*molto lento* *pp* *dim.*

## CHOR.

Più allegro.

Sopr.

Ni.co.le - te!

Alt.

Ni.co.le - te!

Ten.

Ni.co.le - te, Ni.co.le - te!

Bass und Bougar.

Ni.co.le - te, Ni.co.le - te!

Più allegro.

Sopr. Alt.

Allegro.

Das arme Bet - tel - mädchen! Die Gräfin tritt an Nicolete heran.

Ten. Bass.

Das arme Bet - tel - mädchen! Allegro.

Gräfin.

Ni - co - le - - - te! Car - tha - - - goß Kö - - nigs -

Aucassin (erstaunt).

tochter! Car - tha - - - goß Königs - toh - ter?

Car - tha - - - goß Königs - toh - ter?

CHOR.

Sopr. Alt.

Car - tha - - - goß Königs - toh - ter?

Ten.

Car - tha - - - goß Königs - toh - ter?

Bass.

Car - tha - - - goß Königs - toh - ter?

*cresc.*

*f*

Più lento.

Nicolette.

(stolz)

(demüthig)

Das bin ich! doch dei - - ne Skla - vin!

*f*

*rallent.*

Lento espressivo.

Piano introduction in B-flat major, 3/4 time. The music features a slow, expressive tempo with a focus on triplet patterns in both the right and left hands. The right hand plays a melodic line with triplets, while the left hand provides harmonic support with chords and triplet accompaniment. The piece concludes with a double bar line.

Poco accelerando.

Bougar (nach kurzem inneren Kampf).

Moderato.

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line begins with the lyrics "Einst ihr - ret - halb Ihr". The piano accompaniment features a steady triplet pattern in the right hand and chords in the left hand. The tempo is marked as Moderato. The system ends with a double bar line.

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line continues with the lyrics "gab die Freiheit mir! ich schul - de - da - für Dank, wills Euch ver - gel - ten!". The piano accompaniment continues with the triplet pattern. The system ends with a double bar line.

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line concludes with the lyrics "Ihr seid frei - seid oh - ne Band! Kei - ne". The piano accompaniment features a sixteenth-note figure in the right hand and chords in the left hand. The system ends with a double bar line.

B.

Macht der Welt kann trennen junger Herzen heilgen

(er tritt bewegt zu seiner Schwester, die er innig umarmt. Chor gruppirt sich.)

B.

Bund!

*dimin.* *rit.*

Andante con moto.  
Nicolette.  
Aucassin.

Liebeslust o Seligkeit, dir mein Leben

Nicolette.

N. bleib' ge - weih't! Lie - bes - lust o Se - lig - keit

Die Gräfin.

Gr. Kei - ne Macht der Welt kann

Aucassin.

Auc. bleib' ge - weih't! O Glück, o Glück,

Graf von Valenee.

B. Kei - ne Macht der

N. dir - mein Le - - - - - ben! dir - mein Le - - - - - ben! ge - -

Gr. tren - nen jun - ger Her - - - - - zen

Auc. dir - mein Le - - - - - ben bleib' ge - weih't! ge - -

B. Welt kann tren - - - - - nen



*molto ritenuto*

N. weih - t! o Lie - bes - lust o

Gr. heil - gen Bund, kann

Auc. weih - t! o Lie - bes - lust o

B. jun - ger Her - zen

Sopran.

Kei - ne

Alt.

Kei - ne

Tenor I. II.

Bass I.

Kei - ne

Bass II.

Kei - ne Macht, kei - ne

*f molto ritenuto*

*ff*

*Lento. cresc. molto rit.*

N.  
Se - lig - keit! o Lie - bes - glück o Se - - - lig -

Gr.  
tren - - - nen jun - ger Her - zen Bund, - kei - ne Macht kann tren - nen heil' - gen

Auc.  
Se - lig - keit o Glück! o Lie - bes - glück o Glück! o Se - - - lig -

B.  
heil' - - - gen, heil' - gen Bund! - kei - ne Macht kann tren - nen heil' - gen

Sopr.  
-

Alt.  
Macht der Welt kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - gen Bund!

Ten.  
-

Bass.  
Macht, - - - - -

Bass.  
Macht, - - - - -

*Lento. molto rit.*

*cresc.*

a tempo

N. keit!

Gr. Bund.

Auc. keit!

B. Bund.

Sopr. *f* *3* Kei - ne Macht der Welt kann tren - nen jun - ger Her - - zen

Alt. *f* *3* Kei - ne Macht der Welt kann tren - - nen jun - ger Her - - zen

Ten. *f* *3* Kei - ne Macht der Welt kann tren - nen jun - ger Her - - zen *cresc.*

Ten. *f* *3* Kei - ne Macht der Welt kann tren - - nen jun - ger Her - - zen *cresc.*

Bass. *f* *3* Kei - ne Macht der Welt kann tren - - nen jun - ger Her - - zen *cresc.*

Bass. *f* Kei - - - ne Macht - - - kann

a tempo

*f* *cresc.*

*molto riten.*

N. Ge - - weiht!

Gr. *3* Kei - - ne Macht der

Auc. ge - - - - weiht

B. Kei - - - - ne Macht der

Sopr. heil' - gen Bund, - - - - kei - ne Macht,

Alt. heil' - gen Bund, - - - - kei - ne Macht,

Ten. heil' - gen Bund, - - - - kei - ne Macht,

Ten. heil' - gen Bund, - - - - kei - ne Macht,

Bass. heil' - gen Bund, - - - - kei - ne Macht,

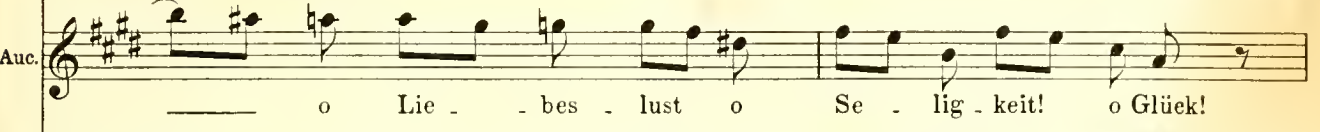
Bass. tren - - - - nen Her - - - - zen Bund

*molto cresc.*

*molto riten.*


N.  o Lie - bes - lust o Se - lig - keit!

Gr.  Welt kann tren - nen heil - gen

Auc.  o Lie - bes - lust o Se - lig - keit! o Glück!

B.  Welt kann tren - nen heil - gen

 Kei - ne Macht der Welt kann tren - nen heil - gen

 Kei - ner kann tren - nen heil - gen

 Kei - ne Macht der Welt kann tren - nen heil - gen

 Kei - ner kann tren - nen heil - gen

 Kei - ner kann tren - nen heil - gen

 Kei - ne Macht der Welt kann



Largo.  
molto cresc. e rit.

N. O Lie - bes - lust! o Se - - - lig - keit! \_\_\_\_\_

Gr. Her - zen Bund, jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Auc. O Lie - bes - lust! o Lust o Se - - - lig - keit! \_\_\_\_\_

B. Bund! Kei - ne Macht - kann - tren - nen heil - gen Bund. \_\_\_\_\_

Bund! kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Bund! kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Bund! kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Bund! kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Bund! kann tren - nen jun - ger Her - zen heil' - - gen Bund. \_\_\_\_\_

tren - - - nen heil' - - - gen Bund. \_\_\_\_\_

Largo.

molto cresc. e rit.

*fff*













